रजिस्ट्री सं. डी. (डी.एन.)-72 REGISTERED No. D. (D.N.)-72

भारत का राजपत्र
The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 23] नई दिल्ली, शनिवार, फरवरी 18, 1984/माघ 29, 1905
No. 23] NEW DELHI, SATURDAY, FEBRUARY 18, 1984/MAGHA 29, 1905

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके
Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

वाणिज्य मन्त्रालय

(आयात व्यापार नियंत्रण)

नई दिल्ली, 18 फरवरी, 1984

सार्वजनिक सूचना सं. 11-आई टी सी (पी एन)/84

विषय : ऋण समझौतों और वाणिज्यिक सौदों के मामले में लागू करने के लिए भारतीय रुपये और रूबल के बीच विनिमय की दर ।

मि. सं. आईपीसी/54/16/83 :—भारत सरकार और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ (यू.एस.एस.आर.) की सरकार के बीच 25 नवम्बर, 1978 को निर्यात प्रोटोकाल के अनुसार और निर्दिष्ट मुद्रा समूह के अनुसार भारतीय रुपये के मूल्य

में परिवर्तन के परिणामस्वरूप उन सभी ऋण समझौतों और वाणिज्यिक सौदों के लिए 13 फरवरी, 1984 से प्रति रूबल 10.3306 रुपये की विनिमय दर लागू होगी जो दोनों देशों के बीच वर्तमान में किए जा चुके हैं और भविष्य में किए जाएंगे और जो रूबल में विनिर्दिष्ट किए गए हैं या किए जाएंगे । यह विनिमय दर भारतीय रुपए में विनिर्दिष्ट उन संविदाओं के लिए भी लागू होगी, जिनमें संविदा के कार्यान्वयन की अवधि एक वर्ष या अधिक होने के कारण संविदा की कीमत रूबल और रुपए के बीच विनिमय की दर से विशेष रूप से संबद्ध हो ।

2. भारत और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ के बीच हुए विभिन्न ऋण और वाणिज्यिक सौदों के लिए नई विनिमय की दर लागू करने का वही तरीका रहेगा जो सार्वजनिक सूचना सं. 3-आईटीसी (पीएन)/79, दिनांक 5 जनवरी, 1979 में निर्दिष्ट किया गया है ।

आनन्द स्वरूप, अपर सचिव

MINISTRY OF COMMERCE

(Import Trade Control)

New Delhi, the 18th February, 1984

PUBLIC NOTICE NO. 11-ITC(PN)|84

Subject : Rate of exchange between the Indian rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and commercial transactions.

File No. IPC|54|16|83.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of the Soviet Socialist Republic (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian Rupee in terms of a specified basket of currencies, an exchange rate of Rs. 10,3306 per Rouble shall, with effect from February 13, 1984, apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate

of exchange between the Rouble and the Rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rates of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)|79 dated January 5, 1979.

ANAND SARUP, Addl. Secy.

PRINTED BY THE MANAGER, GOVT. OF INDIA PRESS, RING ROAD, NEW DELHI-110064
AND PUBLISHED BY THE CONTROLLER OF PUBLICATIONS, DELHI-110054, 1984